

Palermo 26 junio '59

Prof. Jaime Vicens Vives  
Barcelona

Muy estimado señor: Naturalmente los que nos hallamos fuera de la patria cuando deseamos hacer algo, aunque sea bien poco, por un intercambio cultural, tenemos por fuerza que acudir a los que pueden ayudarnos. Así que no se extrañe de lo que voy a pedirle: V. seguramente ha conocido en alguno de sus viajes a Palermo al prof. Giuseppe Cocchiara uno de los más valiosos críticos de historia de las tradiciones populares. Uno de sus mejores libros es precisamente la Historia de las tradiciones en Europa, que quizá V. conozca también. Ha tenido mucho éxito en Europa y en América. Hoy está traducido al alemán, al inglés, al francés, al húngaro y se está traduciendo al neogriego. No lo está aún en español y por tanto no tiene la difusión que debería tener en España y en la misma América adonde llega en la lengua original.

Creo que V. está en relaciones con la Teide. Podría ésta ocuparse de su traducción y edición en España?

Yo puedo mandarle a V. recensiones que se han hecho sobre el libro y también un ejemplar, si lo desea.

Perdone si aprovecho de su amabilidad que ya otras veces he puesto a dura prueba, y ya sabe estoy a su disposición si algo puedo hacerle aquí.

Saluda muy atentamente s.afma.

*M. Sánchez Regueiro*